



Comuníquese Con Nosotros

Red Cibernética www.cityofconcord.org

Correo Electrónico
cityinfo@ci.concord.ca.us

Coordinador del ADA 671-3025

TV de Cable
AT&T 800-945-2288
Seren-Astound 459-1000

Chronicle Pavilion
Número de Teléfono 676-8742
Taquilla 685-8497

Información de Reuniones 671-3000

Preguntas Sobre Zonas de
Aneagación 671-3425

Basura 682-9113

Graffiti 671-3080

Registración de Parques y
Recreos 671-3404

Permisos de Construcción 671-3454

Emergencias 911

Oficinas de Policía
Oficina del Norte 671-3322
Oficina del Sur 671-3483
Oficina del Valle 671-3377

Información de los Servicios de
la Policía 671-3220

Hoyos en la Calle 671-3228

Reciclaje 671-3394

Problemas del Alcantarillado 671-3099

Problemas de Luces
PG&E 1-800-743-5000
Obras Públicas 671-3367

Barrido de Calles 671-3394

Árboles 671-3230

Tráfico 671-3132

Distrito de Agua 688-8044

Reuniones de la Ciudad

Todas las reuniones se convocan en el Civic Center que se encuentra en 1950 Parkside Dr., a no ser que halla noticia anterior, están abiertas al público. Para mayor información, revise el *Contra Costa Times* o llame al 671-3000.

Meeting	Meeting Dates
Consejo de la Ciudad	1er, 2do, y 4to Martes del mes, a las 6:30pm*
Comisión de Gente de Edad	3er Miércoles del mes, a la 1:30pm
Comisión de Servicios Comunales	3er Miércoles del mes, a las 6:30pm
Junta de Revisión de Diseños	2do y 4to Jueves del mes, a las 7pm
Comisión de Relaciones Humanas	1er Lunes del mes, a las 7pm*
Comisión de Parques, Recreo y Espacios Abiertos	2do Miércoles del mes, a las 7pm**
Comisión de Planificación	1er y 3er Miércoles del mes, a las 7pm*
Comisión de Mujeres	4to Miércoles del mes, a las 7pm*
Comisión de la Juventud	2do y 4to Lunes del mes, a las 7pm*, no en el verano

* Televisado en vivo por cable en los canales 24-25 (AT&T) y 29 (Astound)

** Televisado en vivo por cable en el canal 29 (Astound.) La emisión grabada puede ser vista el 1er Jueves después de la reunión en los canales 24-25(AT&T) a las 8pm.

Juntas y Comisiones

Para más información, visite nuestra red cibernética www.cityofconcord.org o llame a los siguientes números.

Junta de Apelaciones	671-3119
Comisión de Gente de Edad	671-3419
Comisión de Servicios Comunales	671-3283
Junta de Diseño	671-3044
Comisión de Relaciones Humanas	671-3461
Junta de Revisión de Casas Rodantes	671-3455
Comisión de Parques, Recreo y Espacios Abiertos	671-3414
Junta de Personal de la Ciudad	671-3309
Comisión de Planificación	671-3369
Comisión de Mujeres	671-3283
Comisión de la Juventud	671-3288



City of Concord

1950 Parkside Drive MS/01

Concord, CA 94519

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE PAID
CONCORD, CA
PERMIT NO. 207

Reporte Anual del 2002



Ciudad de Concord
Reporte Anual del Fin de Año
Año Fiscal del 1ro de Julio del 2001 al 30 de Junio del 2002



Reconocimiento



Concord continua siendo nacional, regional y localmente reconocido por lo innovativo y eficaz de sus programas. El año pasado Concord recibió numerosos premios y reconocimientos notables.



Concord fue escogido como uno de los tres sitios de la Área de la Bahía para la celebración de la cede de la antorcha Olímpica de Salt Lake 2002. La flama Olímpica llegó a Concord el 9 de Enero del 2002 en una jornada de 13,500 millas, por la cual pasó por 46 estados en su ruta a Salt Lake City, Utah.

Reflector en los Camellones Destacados

El Programa de Camellones de la Ciudad que ya lleva 10 años ganó el premio de Excelencia de parte de la Sociedad de California de Parques y Recreaciones del 2001. La Asociación Americana de Obras Públicas le otorgó a Concord el Premio del Proyecto Distinguido por la jardinería en los camellones y nombró a nuestro programa uno de los más novedosos y exitosos proyectos de obras públicas en el norte de California.

Entrega de Permisos de Manera Inteligente

La Sociedad Económica de Contra Costa otorgó el premio mayor de la entrega de Permisos de Manera Inteligente del año 2002 (Smart Permitting) a la ciudad de Concord. El premio reconoce a las agencias locales por su práctica de la entrega de permisos para negocios. El One stop Permit Center de Concord fué el ganador sobre otras ciudades del condado.

Luce la Promoción de Atraer Negocios

El diseño publicitario de la Campaña de Atracción de Negocios de Concord ganó un "Addy Award" de AdMark, la asociación regional de profesionales y agencias promotoras, también ganó una Citación de Excelencia de la Federación Americana de Promoción (American Advertising Federation), una organización nacional para profesionales de publicidad y promoción.

Campaña de Conocimiento es Reconocida

La campaña de "Concord, Where Families Come First" (Concord, Donde la Familia es Primero) obtuvo dos premios estatales. La Asociación del Desarrollo de California (California Redevelopment Association) reconoció al programa con el Premio de

Excelencia en Educación, Publicidad y Promoción del año 2002 (2002 Award of Excellence in Education, Marketing and Promotion.) La Asociación de California para el Desarrollo Económico Local (California Association for Local Economic Development) otorgó el Premio de Mérito del año 2001 (2001 Award of Merit) al programa.

Bienvenidos a la Ciudad del Árbol EEUU

Concord fue reconocida por vigésima primera ocasión como la Ciudad del Árbol EEUU por la National Arbor Day Foundation. A través de los últimos años, equipos de obreros han sembrado y reemplazado casi 3,000 árboles. Por cuarta ocasión, Concord también ha recibido el Tree City Growth Award, el cuál reconoce mejoramientos del ambiente y un alto nivel de conservación forestal en las Ciudades del Árbol EEUU.



Una Asociación Ganadora

La Sociedad de Parques y Recreación de California (California Parks and Recreation Society) reconoció la participación de la ciudad en conjunto con las secundarias alternativas del Distrito Unido Escolar de Mt. Diablo (Summit y Nueva Vista) y El Lindsay Wildlife Museum por la creación de un jardín de mariposas en el parque Newhall con un premio de realización.

El Dinero se queda aquí

Por décimo año consecutivo, el Departamento de Finanzas obtuvo el premio de la Sociedad de California de Oficiales Municipales de Finanzas por un Reporte Financiero Sobresaliente y también premios por Excelencia en Presupuestos de Funcionamiento y de Capital. Además, la Asociación Gubernamental de Oficiales de Finanzas otorgó al departamento un certificado de realización por Excelencia en Reportes Financieros y el premio de la Presentación Distinguida de Presupuestos.

Innovación es la Solución

La Asociación de California del Cumplimiento de los Códigos concedió a Concord el premio por el programa del cumplimiento de los códigos mas innovador.

Únicamente agua en el Alcantarillado

La Asociación Americana de Trabajos Públicos reconoció programa del Mantenimiento del Sistema del Alcantarillado de Concord con un Premio de Proyecto Distinguido.

El 95.6% de los residentes encuestados comentaron que estaban extremada o muy parcialmente satisfechos con el reparto de servicios básicos de la ciudad. Los empleados respondieron a casi **2000** servicios específicos para cumplir con las necesidades de la comunidad.



Los equipos de los empleados de la ciudad dan mantenimiento a **13,100** árboles. Más de **225** árboles fueron sembrados el año pasado y 2,941 se sembraron en los últimos siete años, **90%** de los residentes encuestados evaluaron al servicio de Parques y Recreos como satisfactorio o mejor.

Estimado Residente de Concord.



El año fiscal de Julio del 2001 a Junio del 2002 ha sido uno de grandes éxitos en el cual aconteció una inesperada tragedia. El 11 de Septiembre vivirá en la mente y el corazón de todos los Americanos por muchos años. Mezclando así el impacto emocional del doloroso evento y por consecuencia el económico. La bolsa bursátil ha estado en un juego de sube y baja afectando así negativamente las perspectivas del país y el estado. El estado ha sentido los efectos en las contribuciones por las bajas ventas, como consecuencia nuestra ciudad enfrenta probabilidades de que al equilibrar el presupuesto, el estado quite fondos del gobierno municipal, así como lo hizo al principio de la década de los 90s.

Podemos informarles que aun con tan variable ambiente, nuestra ciudad está en una sólida posición financiera. El año anterior demostró el valor de tener un plan financiero para diez años. El cuál fue implementado por el Concilio de la Ciudad hace siete años. Gracias al pronóstico conservativo y la suposición que la economía experimentaría un periodo bajo dentro del plan, hemos superado esta sequía económica y podremos mantener los servicios de la ciudad al nivel presente. Esto incluye mantener las ganancias ya dadas en los últimos años tal como la incorporación de 29 nuevos oficiales policiacos, extendiendo programas de preservación del vecindario, construcción de un centro para personas mayores, un parque de patinaje, así como otros programas de beneficio para los residentes.

Aun cuando el estado haga una incursión a nuestras cuentas bancarias para obtener balance en el presupuesto, nosotros podríamos mantener todos los proyectos y programas presentes intactos. Esto no significa que no sufriríamos la acción que decida el estado. El resultado sería posponer unos proyectos planeados para el mejoramiento monetario hasta que se recupere la economía. Sometemos este reporte anual, invitándoles a revisar los esfuerzos que hemos hecho con la cooperación de nuestra comunidad para continuar haciendo de Concord una -ciudad de la más alta calidad.-

Sinceramente.

El Alcalde, El Concilio de la Ciudad, y Los Oficiales Elegidos

Gerente de la Ciudad

Empleados de la Ciudad



Contenido

Reconocimiento	1
Carta a los residentes	1
Apoyar Fuertes Vecindarios	2
Tráfico; Desarrollar nuevas Estrategias	4
Construir más en Asociación	6
Resaltos de la Encuesta Satisfactoria de Ciudadanos	9

¡ Participe !

Red
Cibernética; www.cityofconcord.org
Correo
electrónico; cityinfo@concord.ca.us
Televisión de Cable;
AT&T Broadband Canales 24-25
Astound Broadband Canal 29
Visite la red cibernética para juntas y horario de eventos transmitidos.

Concilio de la Ciudad

McManigal	Alcalde
Mark A. Peterson	Vice Alcalde
Helen M. Allen	Miembro
Laura M. Hoffmeister	Miembro
Michael A. Pastrick	Miembro
Lynnet Keihl	Oficinista
Thomas Wentling	Tesorero
Craig Labadie	Abogado de la Ciudad
Edward R. James	Gerente de la Ciudad

81.5% de los residentes encuestados evaluaron la calidad de vida en Concord como Buena o Excelente. 82.9% evaluaron la calidad de los servicios otorgados por la ciudad como buena o excelente.



130,350 persona asisten eventos en la Plaza Todos Santos. 94% de los asistentes encuestados comentaron que estaban muy satisfechos con los eventos.

El Apoyo de Fuertes Vecindarios

Los vecindarios fuertes son la columna de una ciudad habitable. A través del Gobierno Orientado a la Comunidad, un acercamiento adoptado por el Concilio de la Ciudad que recalca colaboración y resolución de problemas, la ciudad trabaja en conjunto con residentes y vecindarios en construir el hoy y conservar una fuerte fundación para el mañana.

Un Programa de la Unidad del Vecindario

El Programa de la Unidad del Vecindario reconoce que entre más gente, mayor es el poder y promueve el crecimiento y desarrollo de las asociaciones vecindarias. La cooperación con asociaciones permite que la ciudad entregue servicios más eficaz y efectivamente. A través de los años, el Programa de la Unidad del Vecindario ha creado 15 cooperativas activas. Residentes y empleados de la ciudad evalúan las necesidades y los bienes de cada vecindario, después desarrollan y ejecutan planes de acción dirigidos a solucionar las necesidades y a engrandecer los bienes.

- Donde los residentes están listos a tomar un rol más activo en mejorar sus vecindarios hemos visto mejoramientos significativos,- dice la Supervisora de la Preservación Vecindaria, Tyra Harrington. -Con la ayuda de estas cooperativas se le hace mas fácil a la ciudad a proveer los servicios que los residentes creen que son los más importantes, tal como el limpiar



Programas de la Unidad Vecindario conjuntan residentes, policía y empleados de la ciudad para hacer de Concord –una ciudad de la más alta calidad.-

propiedades descuidadas, remover vehículos abandonados, y resolver problemas de los cumplimientos del código.-

Las cooperativas conducen actividades del edificar la comunidad tal como días de limpiar y celebraciones para el mejoramiento del conocimiento cívico y de la identidad comunal. Las cooperativas también trabajan juntas con los oficiales policíacos designados a sus áreas para mejorar la seguridad pública y resolver problemas de tránsito.

En Concord hay tres distritos policíacos, cada distrito con una estación de policía. Los Comandantes de los Distritos toman un rol como líder de los Programas de la Unidad del Vecindario, a menudo siendo el encargado de las juntas en la estación. Esta relación de trabajo tan estrecha ha sido a menudo mencionado por los residentes como un elemento principal en disminuir el crimen en el vecindario.

Un recurso adicional es un programa nuevo utilizando Equipos Lazos. Los encargados y los gerentes de los departamentos de la ciudad son asignados a un distrito policíaco y cada uno es un miembro de un Equipo Lazo creado para la asistencia de los residentes en resolver problemas. Miembros de los Equipos Lazos asisten a juntas vecindarios mensuales, trabajan para remover barreras burocráticas, y para ayudar a los residentes a encontrar el departamento apropiado para resolver sus problemas.



Equipos de obreros reparan las calles por parte del Programa de Mantenimiento del Pavimento. La ciudad invierte cientos de miles de dólares cada año en programas para mantener las calles de los vecindarios en buenas condiciones.

Descripción de Ingresos

Precio de Hogar Medio	\$325,000
Ingreso Medio por Hogar	\$73,500
Hogares con Ingresos \$100,00+	14%
Hogares con Ingresos \$50,000+	52%

Descripción de Ventas

	(units)
Almacenes	8
Tiendas al Menudeo	16
Tiendas de Ropa	120
Concesionarios	24
Tiendas Especializadas	866
Servicios Comerciantes	4,933
Supermercados	25
Restaurantes	321
Hoteles	10

88.2% de los residentes encuestados dicen que están satisfechos con el mantenimiento de los vecindarios. En todos los casos en los cuales el grafiti fue reportado se quitó el grafiti dentro de **24 horas**.



88.3% de los residentes encuestados comentaron que están satisfechos con el nivel de seguridad en los vecindarios, **12.7%** de los residentes encuestados dicen que la seguridad es la cuestión más grave de Concord, que disminuyó de 32% en 1999.



Los parques de las vecindades contribuyen a la alta calidad de vida disfrutada por las familias de Concord.

Academia de Liderazgo para la Comunidad

Para tener asociaciones vecindarios fuertes y efectivos, la ciudad se dio cuenta que necesitaba desarrollar líderes fuertes en la comunidad. Para apoyar este proceso, la ciudad dio principio a la primera sesión de la Academia de Liderazgo para la Comunidad (Community Leadership Academy, CLA) en Marzo del 2002. La academia provee un foro para la educación de los líderes del futuro de la comunidad y también provee información sobre la ciudad y sus servicios y funcionamientos. Participantes asisten a sesiones una vez a la semana por seis semanas, cada sesión se trata de diferentes aspectos de la ciudad. -La primera sesión fue un gran éxito- dice el Gerente Asistente de la Ciudad, Greg Jones. -Los participantes tenían curiosidad sobre todos los aspectos de la ciudad, y nos dejaron con un comentario favorable de sus experiencias. Nuestro deseo es que la Academia les ayude a obtener el conocimiento y la habilidad que necesiten para trabajar en conjunto con la ciudad para mejorar nuestros vecindarios.- La próxima sesión será en Noviembre de este año.

Invertir en nuestros Vecindarios

Mientras los residentes obran para mejorar sus vecindarios por su participación en los programas, la ciudad invierte bastantes

recursos en la infraestructura, tal como las calles, las aceras, y los camellones. Por ejemplo los equipos de obreros del año pasado empavimentaron 8.2 millones de pies cuadrados de carretera, instalaron 209 desniveles en aceras, y sembraron flores y árboles en muchos camellones de varios vecindarios. Concord es reconocida por la Comisión de Transportación Metropolitana por tener uno de los mejores programas de mantenimiento de carretera en la Área Bahía.

En adición, la ciudad ha usado la nueva Ordenación de Molestia Pública para limpiar áreas descuidadas. A través del Programa de Inspección de Multi-Familias, muchos edificios de apartamentos han sido mejorados. Centros de comercio deteriorados por antiguos, han sido inspeccionados y reparados. La ciudad también ha invertido de sus fondos \$1.5 millones Dólares en préstamos para reparaciones del hogar y ha designado \$1.9 millones Dólares en préstamos para viviendas multi familiares mejorando así los vecindarios de la ciudad y para proveer hogares para los obreros de largo tiempo.

Trabajando juntos vecindarios y la ciudad, las áreas residenciales han sido limpiadas y renovadas para llegar al criterio de -una ciudad de la más alta calidad.-



**ACCESO ATRAVÉS DE LA
TECNOLOGÍA**

En vivo en Televisión por Cable

La programación en vivo de televisión por cable se ha difundido más allá de la transmisión de reuniones públicas. Los programas de la plaza de Todos los Santos y el Chronicle Pavilion fueron transmitidos por primera vez este año. Los residentes han podido disfrutar eventos en la plaza, tal como KidFest y el programa de Música del mediodía de los Miércoles desde la comodidad de sus hogares. La ciudad también transmitió el 13 de Julio el programa Danzas de Arte Movable y la Ceremonia de graduación de Concord High School desde del Pavilion, con piensos a transmitir todas las graduaciones del próximo año. Perfeccionamientos futuros incluirán la transmisión de competencias de natación desde la piscina de la comunidad de Concord. La nueva capacidad transmisora fue posible por la instalación de una conexión I.Net como parte del convenio de la ciudad con Astound Broadband.

2,868 casas multi-familiares de alquiler fueron inspeccionadas para ver si violaban el código de seguridad y salud. Más del 95% de las violaciones fueron corregidas dentro de 90 días.



33 eventos de limpieza del vecindario fueron dirigidos en cooperación con las asociaciones vecinales **3,300** yardas de basura fueron removidas durante estos eventos.

Tráfico; Nuevas Estrategias en Vías de Desarrollo

El tráfico es un hecho de vida en el Área de la Bahía. Un gran número de autos viajan de lugar a lugar, trasladando gente al trabajo y del trabajo, de la escuela y actividades recreativas. Como todas las ciudades, Concord enfrenta el desafío de proporcionar tiempo aceptable de viajar en las calles de la ciudad así como proveer la corriente constante del flujo de vehículos. En la anual encuesta satisfactoria de ciudadanos arrojó que consecuentemente el tráfico es una de las principales preocupaciones. El Concilio de la Ciudad aprobó varias estrategias y programas para tomar en cuenta esta cuestión.

Programa del Vecindario de Calmar el Tráfico

Calmar el Tráfico es un programa nuevo que usa la ciudad para dirigirse a problemas específicos de tráfico en el vecindario. Los empleados de la ciudad se unen con los residentes para identificar los problemas y crear soluciones explotables. Uno de los programas más exitosos ha sido una cooperación con el Meadow Homes Good Neighbor Association, que se han dirigido sobre el exceso de velocidad en Sunshine Drive. La instalación de topes y las líneas pintadas que estrechan las pistas ha resultado en reducir las velocidades en esta área. El año pasado, la ciudad completó varios de estos programas y continuará el programa en los años venideros.



Una solución dada por el Programa de Calmar el Tráfico del Vecindario para reducir la velocidad de vehículos son los topes.



Un círculo de tráfico temporal en Landana Drive redujo el número de accidentes y será instalado permanentemente.

La ciudad ha prestado nuestro programa en conferencias nacionales, y ha recibido más de 75 peticiones de copias de nuestro plan por otras ciudades. El programa ha sido tan popular que hay ahora una lista de espera de más de 20 vecindarios interesados en participar.

Estudio de toda La Ciudad para el Mejoramiento de Semáforos de Tránsito

La ciudad ha completado un estudio de toda la ciudad del sistema de semáforos de tránsito y la ejecución de un programa nuevo para mejorar el flujo del tránsito a lo largo de los corredores con mayor tráfico. La meta es repasar las condiciones existentes y proponer maneras nuevas en minimizar retrasos, reducir altos, llevar al máximo la capacidad, determinar si el tráfico fluyente en cada vía pública es perfeccionado basado en condiciones actuales, y mejorar el flujo de tráfico mientras se balancean las necesidades de los ciclistas y peatones.

El proyecto incluyó datos colectivos de 134 semáforos de la ciudad, construyendo un modelo de tránsito para desarrollar soluciones basadas por computación, conducir estudios del tiempo que se toma a lo largo de los mayores corredores y proponer soluciones nuevas al congestionamiento de tráfico. Empleados han llevado a cabo una propuesta de cambios así como ajustes menores en las horas de más y menos tráfico.

Se hizo un estudio para determinar el tiempo promedio antes y después del proyecto para verificar mejoras de 5-15% y el promedio de 10-20% en reducciones de retrasos y altos.

En relación con el estudio, la ciudad recibió dos becas para pagar su nuevo equipo. El Distrito de Manejo de la



Vista de Concord

Área	30.68 millas cuadradas
Altura	72 pies
Población	122,000
Ingreso Medio por Hogar	\$73,500
Población de Contra Costa	950,000

Distancias (en millas)

UC Berkeley	20
Oakland	22
San Francisco	29
Napa	32
San Jose	51
Universidad de Stanford	58
Sacramento	65
Carmel-Monterey	139
Parque Nacional Yosemite	155
Lake Tahoe-Reno	205

Temperatura Promedio

Primavera	66.5 F
Verano	86.1 F
Otoño	76.0 F
Invierno	60.0 F

94.3% de los residentes encuestados declararon que el Departamento de Policía es eficaz en disminuir el crimen local. El **88.3%** de los residentes encuestados indicaron que la Policía da un trato justo a las personas sin importar raza, etnia, género, u orientación sexual.



92.8% de los residentes encuestados acordaron que el Departamento de Policía cuenta con el apoyo de la comunidad. El Departamento quedó por debajo del promedio del FBI en 4 categorías criminales, y el índice criminal en Concord se redujo hasta un **38.5%** desde 1994.



El Centro de Estacionamiento Todos los Santos que está situado en Concord Avenue, cerca de Salvio Street, y una pista para dar vuelta a la izquierda de Concord Avenue a Salvio Street han reducido la congestión del tráfico en el centro.

Calidad del Aire de la Bahía (The Bay Area Air Quality Management District) otorgó a la ciudad \$150,000, y el Mejoramiento contribuyó \$815,000. Los fondos pagaron por un sistema de semáforos de primera calidad para reemplazar semáforos y equipo de computo obsoletos en Willow Pass Road, Clayton Road, Kirker Pass-Ygnacio Valley Road, Concord Avenue-Galindo Street-Monument Boulevard, and Treat Boulevard. El nuevo equipo será instalado en intersecciones críticas para conservar los semáforos durante los apagones. Con los nuevos semáforos y equipo de computo, residentes verán mejoras en el sistema y mejor flujo por las calles de la ciudad.

El Hacer Cumplir

La clave para reducir los accidentes de tráfico y aumentar la seguridad del conductor y peatones es el cumplimiento de las reglas de tránsito. El Concilio de la Ciudad agregó a este esfuerzo 4 nuevos oficiales policíacos motociclistas. Esta adición parece dar resultado. En FY 1998-99 el número de infracciones de tránsito que fueron citadas alcanzó 8028. Los accidentes de ese mismo año numeraron 2354, siete de ellos fueron fatales. En el 2001-02 el número de infracciones citadas aumentó a 14,000 mientras que los accidentes se redujeron a 2100, 2 de los accidentes fueron fatales. Aún cuando

cualquier accidente fatal es demasiado, aumentando la ejecución de las regulaciones de tránsito parece ser la diferencia.

Medidor en el Kirker Pass

Con el fin de controlar el embotellamiento de tránsito y evitar la necesidad que el conductor tome por vías vecindarios, la ciudad ha instalado señaleros medidores en el Kirker Pass y Myrtle Drive desde Agosto del 2001. Estas vías públicas principales llevan miles de vehículos diariamente a y desde las comunidades del este de Contra Costa. Estos medidores han dado por resultado en mayor tránsito en la Autopista 4, por consiguiente hay menos conductores en las calles residenciales y menos embotellamiento en las horas de más tráfico. Ahora los residentes de Concord que conducen por Kirker Pass experimentan una vía más eficiente.

Entrada al Pavilion

El embotellamiento que existe en Kirker Pass cuando un espectáculo se lleva a cabo en el Pavilion tiene que ser aliviado en el próximo año. Un nuevo proyecto cambiará las configuraciones de pistas evitando el choque de este-norte para que los espectadores conduzcan hacia el Pavilion sin tener que parar en el semáforo de Myrtle Drive. Este mismo proyecto agregará 500 nuevos estacionamientos.



La instalación de un portillo nuevo y la modificación del camellón de Monument Boulevard embelleciéndolo cerca de Mohr Lane delimitan la ciudad.

El número de accidentes de tráfico bajo hasta un **28%** del 1998-99 al 2001-02, esto refleja el enfoque de la ciudad ante el problema. 4 nuevos oficiales policíacos asignados a las calles de Concord han resultado con mayor cumplimiento con las leyes de tránsito.



98% de los problemas reportados de semáforos fueron resueltos en un periodo no máximo de 2 horas. Nuevos semáforos de la más alta calidad y equipo de cómputo reducen apagones e incrementan la fluidez del tráfico por la ciudad.

Construir Más A través de las Asociaciones



ACCESO A LA TECNOLOGÍA

e-government

www.cityofconcord.org

De acuerdo con la "Encuesta de Satisfacción de los Ciudadanos" hecha en 2002, casi el 75% de los residentes tienen acceso al Internet, ya sea en casa o en trabajo. La demanda por encontrar información rápida, reportar problemas, y completar transacciones en la Internet está rápidamente creciendo. La ciudad ha desarrollado la estrategia e-government para enfrentar estas demandas. Como parte de la implementación de esta estrategia, el diseño de la red cibernética ha sido mejorado. Un mecanismo de búsqueda (search engine) se ha agregado, y también se pueden obtener permisos de construcción simples para contratistas con licencia por la Internet. Funciones adicionales tales como permisos simples de construcción para dueños de casa serán pronto agregados.

El nuevo diseño de la red cibernética es un resultado de cooperación entre la ciudad y Digital Safari, un programa de multimedia para los estudiantes de Mt. Diablo High School. Gracias a algunos talentosos estudiantes, la red cibernética de la ciudad tiene una nueva imagen atractiva, y es mejor capaz de servir las necesidades de los residentes.

Las asociaciones son las primeras piedras del Gobierno Orientado a la Comunidad que ayudan a la ciudad a originar soluciones que resuelvan las necesidades de los residentes. En alguno de los casos, tales como la asociación del Distrito Unido Escolar de Mt. Diablo y la ciudad, tuvieron éxito debido a la creación de nuevos lugares para el esparcimiento de los niños. En otro de los casos, los residentes expertos contribuyeron cientos de horas de sus conocimientos y miles de dólares en donaciones para lograr los proyectos. La ciudad agradece a todas sus asociaciones por lo que han contribuido.

El Dorado/Westwood – Proyecto Conjunto

La ciudad y el Distrito Unido Escolar de Mt. Diablo han dado los primeros pasos en un plan a largo plazo de mejorar algunos sitios escolares para la participación de la comunidad en actividades recreativas. Un plan maestro para el primer proyecto de El Dorado Middle School y Westwood Elementary School ya ha sido aprobado y la construcción dará inicio en Marzo del 2003. La ciudad aportará \$ 6 millones de dólares para la reparación y el mantenimiento de la propiedad, más de la mitad del costo del proyecto lo cubrirá Prop 12 Park Bond, y el resto del capital será del Fondo General de la Ciudad. El Distrito Escolar tendrá posesión de la propiedad con la consigna de no construir para ni un uso en un período de 30 años.

Los mejoramientos del sitio fueron desarrollados con la participación de los vecinos y los inversionistas en 4 juntas del Comité de planeación, y en 2 juntas de la comunidad. El sitio reconstruido tendrá una entrada en Mendocino Drive, y otra en Concord Blvd., una cancha de fútbol de regular tamaño, dos canchas de fútbol para jóvenes, una cancha de béisbol de regular tamaño, una cancha de béisbol para jóvenes, y la capacidad de tener



La representación del artista de la nueva entrada al sitio de uso conjunto de El Dorado-Westwood.

canchas de béisbol opcionales. Un camino alrededor del perímetro con cerca y jardín, un área central de voleibol, sanitarios, un área designada para eventos de atletismo y concesión de alimentos completan el plan.

La comunidad puede esperar la inauguración del sitio y cortar el listón en el otoño del 2003.

Proyecto de Ampliación de la Biblioteca

El Concilio de Ciudad va en los primeros pasos para reemplazar la Biblioteca de Concord. Los planes de la construcción de una biblioteca de uso conjunto con la Universidad de JFK han cambiado debido al incremento de costos y la baja de la economía. La ciudad agiliza la solicitud de fondos del estado de Library Bond Act para la construcción de una nueva biblioteca. La aplicación para la solicitud se debe entregar en Marzo del 2003. Parte de la aplicación será tener varios talleres públicos que se enfoquen en evaluar alternativas de sitio y diseño (Si le gustaría hacer comentarios acerca del proyecto, visite el Foro de la Ciudad sobre el proyecto en la red cibernética www.cityofconcord.org.) El sitio de la Biblioteca de Concord que está situada en 2900 Salvio St. una de las posibilidades para el sitio de la nueva biblioteca. Otros sitios alternativos también serán evaluados. La accesibilidad y los costos serán consideraciones que determinarán el sitio óptimo.

La ciudad trabajó en conjunto con Los amigos de la Biblioteca (Friends of the Library) y los residentes en hacer una presentación, y los anima a todos los interesados en la nueva biblioteca que asistan a los talleres. El horario de los talleres será puesto en la red cibernética de la ciudad y publicado en los periódicos locales.

95% de los competidores de natación calificaron a las piscinas de Concord como buenas o excelentes. Más de 200,250 jóvenes tomaron lecciones de natación el año pasado.



13,832 asistentes del centro para personas mayores de Concord disfrutaron 400 eventos y actividades. El 90% de estas personas calificaron a este programa como excelente.



A la izquierda: La construcción del centro para personas mayores deberá ser terminada en el año 2002

Abajo: La representación del artista del proyecto ya terminado



Bud Hansen Wisteria Pavilion

El Bud Hansen Wisteria Pavilion en Markham Nature Park and Arboretum de Concord recibió los fondos de la ciudad de Concord, del Club Rotario de Concord-Diablo, y de la Sociedad Regional de Markham Arboretum. Nombrado por Bill Hansen, un apoyo de la comunidad, el Pavilion es el punto de enfoque de Los Jardines Internacionales de Markham. Al principio del año el Markham Nature Park Tree Walk fue terminado. Los visitantes hoy pueden pasar por este santuario único y tranquilo mientras disfrutan de hasta 45 diferentes especies de árboles. El parque está localizado en la salida de Cowell Rd. cerca de Babel Ln. en el 1202 La Vista St.

Paw-Patch, Parque para Perros sin Correa

Los amantes de perros y vecinos ayudaron a crear el nuevo parque para perros libre de correas (Paw-Patch Off-Leash Dog Park) en Newhall Community Park, localizado en la salida de Turtle Creek Rd. cerca de Ayers Rd. El sitio de dos acres ofrece un seguro ambiente con áreas separadas para perros grandes y pequeños. Cientos de perros y dueños disfrutaron el parque cada mes.



Hogar para Personas Mayores

El nuevo centro para personas mayores está tomando forma rápidamente en Baldwin Park en Parkside Circle. Un comité formado por personas mayores entusiastas fue el instrumento en el desarrollo de los planes y programas para el nuevo centro. Este proyecto deberá terminarse al fin del año.

Parque de Patinaje en un Futuro Cercano

Después de retrasos inesperados debido a negociaciones con BART por el uso de la terreno, el Parque de Patinaje de Concord está por ser una realidad. Al inicio del proceso del diseño fueron invitados a los talleres patinadores locales para que esculpieran de barro y arena su parque de patinaje ideal. Los diseñadores del proyecto usaron estos modelos ásperos para guiar el desarrollo del plan. El Concilio de la Ciudad firmó el contrato de construcción en Mayo. El corte del listón de inauguración se hará en un día cercano, ojalá para los fines de Noviembre.

Arriba a la izquierda: El (PPOLP) parque para perros sin correa es muy popular.

Arriba: La representación del artista del parque de patinaje será una realidad a los fines del año 2002.

96% de los participantes nombraron las clases recreativas de la ciudad como buenas o excelentes. **2437** estudiantes se registraron para las clases del año pasado.



396 hoyos de la calle fueron cubiertos en menos de 24 horas después de ser reportados. Gracias a los dirigentes del mantenimiento de las calles este número bajo hasta 60% al año anterior. Tácticas de acción inmediata ha conservado las calles en buenas condiciones.

El Apoyo de la Comunidad Negociante



Descripción de Empleados

Número total de empleados en Concord	62,000
Población entre las Edades 18-55	56%
Educación superior a la secundaria	61%
Número total de empleados en el condado	480,700

Edificios Principales de Oficinas

	Pies Cuadrados
Concord Airport Plaza I & II	350,000
Concord Gateway I	300,995
Concord Gateway II	300,995
Enea Square I – IV	160,000
Galaxy Office Park I	76,965
Galaxy Office Park II	551,469
Metroplex Office Center	237,750
One Concord Center	346,643
One Corporate Center	137,353
Two Corporate Center	201,636
Salvio Pacheco Square	108,000
Sutter Square	174,698
Willow Office Park	82,464

Foto de la Vitalidad Económica

Mientras muchas ciudades de la Bahía han sufrido aumentos significativos en desempleo y recortes graves en impuestos, Concord puede mantener las condiciones presentes debido a una base de trabajos diversificados y los numerosos negocios al menudeo. A causa de que la economía de Concord no cuenta con un cualquier sector de negocios, la proporción de desempleo se ha mantenido baja. Las contribuciones de ventas, que llegan hasta el 40-45% del Fondo General de la ciudad, han aumentado un poco desde el año pasado.

Dos proyectos significativos, ahora en construcción, reflejan la confianza del sector privado de Concord. Los apartamentos de lujo Legacy Partners que proyectan sobre Galindo St. representan una inversión de \$50 millones de dólares en la comunidad. El centro de oficinas Metroplex, que queda a la esquina noreste de Willow Pass Rd. y Waterworld Parkway, es un proyecto que se desarrollará en dos fases y costará \$96 millones de dólares.

Concord continua en atraer una porción de nuevos negocios por su exitoso Programa de Atraer Negocios. El inmensamente popular Krispy Kreme Donuts se espera abrir este año, y el Frys Electronics abrirá en el año 2003. Loris Diner, un restaurante de San Francisco y Half Price Books, con 72 localidades en 11 estados, abrieron sus negocios en el área de Todos los Santos este año.



Los apartamentos de lujo Legacy Partners en construcción por la calle Galindo.



El centro de Oficinas Metroplex, de 10 pisos, actualmente en construcción en la esquina de Willow Pass Rd. y Waterworld Parkway, tendrá vistas escénicas.

Planificación para el Futuro.

La Estrategia de Vitalidad Económica de Concord (Concord's Economic Vitality Strategy) es un prototipo para crear y llevar a cabo estrategias que adopten crecimiento y ganancias de negocios, proporcione apoyo y servicios a todos los negocios de Concord a través de programas de atracción, retención y expansión. Parte de esta estrategia, el Plan de Desarrollo Económico (Economic Development Action Plan) usa recursos del desarrollo económico a dirigirse a las necesidades de los negocios de Concord para reforzar su competitividad.

Una descripción económica identificó dos tipos de negocios y 4 tipos emergentes que tienen una importancia estratégica para nuestra economía del futuro. El Apoyo de Negocios y la Construcción-Ingeniería son los dos tipos identificados. Los cuatro por emerger son la Tecnología de Información, Tecnología del Medio Ambiente, Instrumentación, y la BioTecnología-Tecnología Médica. Al conducir grupos de enfoque en cada sector, y al entrevistar a los dueños de las compañías se puede desarrollar programas, los cuales fortalecen la ejecución, las ganancias y la presencia de estos grupos en Concord.

El Apoyo de Negocios Locales

Concord reconoce el hecho de que las contribuciones, hechas por la comunidad negociante para mejorar la calidad de vida de la ciudad, crea éxito para las mismas compañías. Proyectos, tal como -One Stop Permit Center- el cual ganó el premio de -Contra Costa Economic Partnership Smart Permitting Award- del 2002, demuestra el compromiso de la ciudad para apoyar las necesidades de la comunidad negociante.

92% de los **4736** permisos de construcción presentados al centro de permisos fueron legalizados sobre el mostrador el mismo día.
99% de este número calificaron al servicio como bueno o excelente.



Por demanda **17,984** inspecciones de construcción se hicieron en menos de 24 horas. **99%** dijeron que el servicio era bueno o excelente.

Lo más Destacado sobre la Encuesta – Satisfacción de Ciudadanos

Desde 1998 la ciudad ha llevado a cabo una encuesta anual sobre la satisfacción de los ciudadanos. 600 residentes entrevistados vía telefónica seleccionados por un sorteo, con un margen de error de mas o menos 4%, cinco años más tarde el comparativo de los números de 1998 hasta 2002 para así mostrar como las necesidades de los residentes tuvieron un cambio notorio. (El porcentaje se ha ajustado al número entero más cercano.)

Las 5 Cuestiones más Importantes que Confrontan los Residentes

Dramático ha sido el cambio de actitud de la comunidad hacia las serias cuestiones que los confrontan. En 1998, el 32% de los residentes sintió que la seguridad de la comunidad era uno de los más graves problemas de Concord. En 2002 ha disminuido hasta un 13%. El tema del tráfico es ahora lo que preocupa a la comunidad siendo así problema número uno, del 13% de 1998. El Concilio de la Ciudad, respondió a las preocupaciones de la comunidad, incorporando más policías en las calles y barrios, mejorando los programas de prevención del crimen y usando otras estrategias para aumentar la seguridad de la comunidad. De 1994 al 2002 primera parte del crimen (asesinato, violación, robo, agravación y asaltos simples, hurto y robo de autos) se redujo al 38.5%. El Concilio de la Ciudad ha dado inicio al problema del tránsito (véase páginas 4 y 5).

Departamento de Policía De Concord

Aún cuando solamente la mitad de nuestros residentes han tenido contacto directo con un oficial en esta encuesta, los residentes constantemente han dado altas calificaciones al departamento.

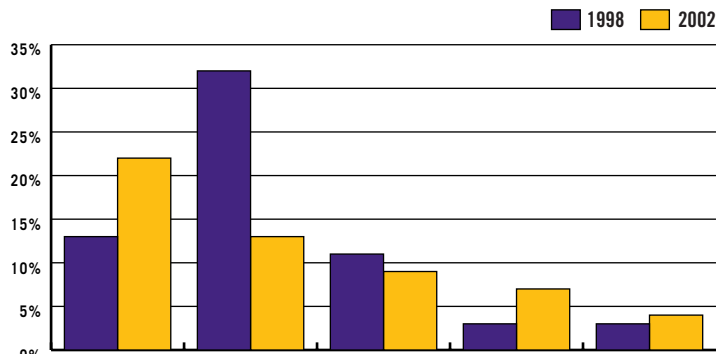
Calidad de Vida en Concord

Residentes han visto un gran cambio en la calidad de vida, el panorama ahora es excelente o bueno.

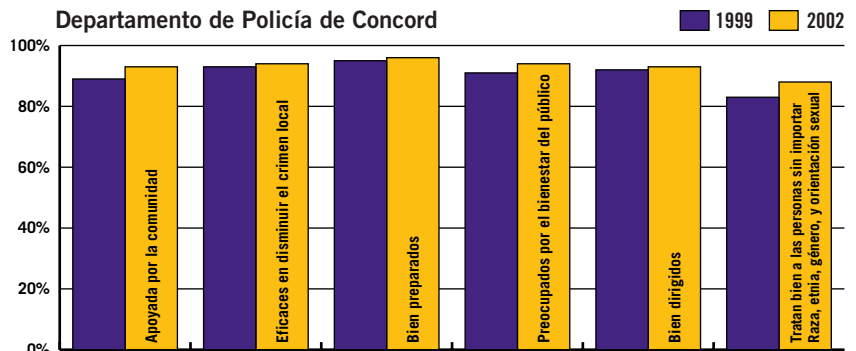
Satisfacción con los Servicio

Los servicios de la ciudad han sido satisfechos constantemente a los residentes, aumentando los números significativamente a la categoría de muy satisfecha.

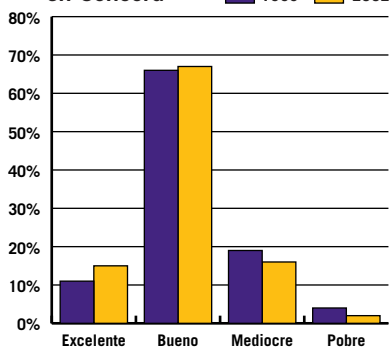
Los Temas Más Importantes Que Confrontan los Residentes



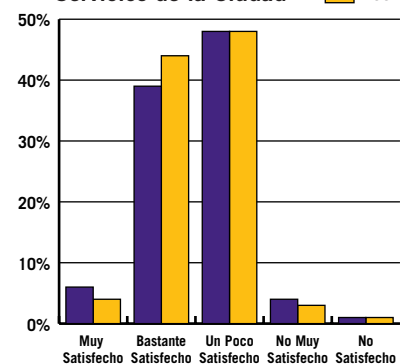
Departamento de Policía de Concord



Calidad de Vida en Concord



Satisfacción con los Servicios de la Ciudad



96% de los asistentes al campamento Concord en Lake Tahoe lo señalaron como un buen programa.



91% de los residentes encuestados consideró a su vecindario como seguro. **84%** de los participantes en sociedad del vecindario calificó al programa satisfactorio o mejor.